

Português

Introdução

Parabéns pela sua aquisição e bem-vindo à Philips! Para tirar o máximo partido da assistência oferecida pela Philips, registre o seu produto em **www.philips.com/welcome**.

Importante

Leia cuidadosamente o folheto de informações importantes em separado e o manual do utilizador antes de utilizar o aparelho. Guarde estes dois documentos para consultas futuras. Este aparelho destina-se apenas ao uso doméstico. Em caso de qualquer utilização comercial, uso inapropriado ou incumprimento das instruções, o fabricante não assume qualquer responsabilidade e a garantia não será válida.

Perigo

- Nunca imerja o aparelho em água.

Aviso

- Não utilize o aparelho se a ficha, o cabo de alimentação, o tubo flexível de fornecimento de vapor ou o próprio aparelho apresentarem sinais visíveis de danos ou se tiver deixado cair o aparelho ou se este apresentar fugas. No caso de ser necessária reparação ou assistência, o aparelho tem de ser inspecionado pela Philips, por um centro de assistência autorizado pela Philips ou por pessoas com uma qualificação equivalente.
- Antes de ligar o aparelho, verifique se a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão elétrica local.
- Não deixe o aparelho sem vigilância quando este estiver ligado à alimentação elétrica.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso lhes tenham sido dadas instruções relativas à utilização segura do aparelho ou caso tenham sido supervisionadas para determinar uma utilização segura e se tiverem sido alertadas para os perigos envolvidos.
- As crianças com idade igual ou superior a 8 anos podem limpar o aparelho e efetuar a descalcificação ou o procedimento Calc-Clean apenas quando supervisionadas.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- Mantenha o ferro e o seu cabo de alimentação fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos ou quando o aparelho está ligado ou a arrefecer.
- Utilize o ferro com cuidado e nunca direcione o vapor para pessoas ou animais, pois o aparelho liberta vapor capaz de causar queimaduras.
- Não permita que o cabo de alimentação e o tubo flexível de fornecimento de vapor entrem em contacto com a placa base quente do ferro.
- Mantenha os dedos ou as mãos afastados da base quando o vapor for ativado para evitar queimaduras ao engomar

CUIDADO: Superfície quente (Fig. 1)

É provável que as superfícies aqueçam durante a utilização (para ferros com o símbolo quente de calor apresentado no aparelho).

Atenção

- Não deixe o aparelho sem vigilância durante o processo Calc-Clean.
- Efetue a descalcificação ou o procedimento Calc-Clean do gerador de vapor, seguindo as instruções do capítulo “Limpeza e manutenção”.
- Execute sempre o processo Calc-Clean com o recipiente Calc-Clean e não interrompa o processo.
- Não deixe o ferro na posição de descanso durante o processo Calc-Clean, pois ocorre libertação de água quente.
- Após o processo Calc-Clean, o recipiente Calc-Clean fica quente. Aguarde cerca de 5 minutos até arrefecer antes de lhe tocar.
- O aparelho tem de ser usado e posicionado numa superfície plana e resistente ao calor. Quando coloca o ferro no seu suporte, certifique-se de que a superfície onde o coloca é estável. O suporte é o descanso do ferro ou a parte em que o ferro é colocado quando não está em utilização.
- Ligue o aparelho apenas a uma tomada com ligação à terra.
- Desenrole completamente o cabo de alimentação antes de ligar a ficha à tomada elétrica.
- A plataforma e a base do ferro podem ficar extremamente quentes e causar queimaduras se lhes tocar. Se quiser mover o gerador de vapor, não toque na plataforma do ferro.
- Quando terminar de engomar, quando limpar o aparelho, quando encher ou esvaziar o gerador de vapor e quando abandonar o ferro ainda que por pouco tempo: coloque o ferro no respetivo suporte, desligue o aparelho e retire a ficha de alimentação da tomada elétrica.
- Não adicione água perfumada, água de uma máquina de secar, vinagre, goma, agentes anticalcário, produtos para ajudar a engomar, água descalcificada quimicamente nem outros produtos químicos, pois estes podem causar fugas de água, manchas castanhas ou danos no aparelho.
- A ficha deve ser ligada apenas a tomadas com as mesmas características técnicas.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.

Campos eletromagnéticos (CEM)

Este aparelho Philips cumpre todas as normas e regulamentos aplicáveis relativos à exposição a campos eletromagnéticos.

Reciclagem

- Este símbolo (Fig. 2) significa que este produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos comuns (2012/19/UE).
- Siga as normas do seu país para a recolha seletiva de produtos elétricos e eletrónicos. A eliminação correta ajuda a evitar consequências prejudiciais para o meio ambiente e para a saúde pública.

Garantia e assistência

Se precisar de informações ou assistência, aceda a **www.philips.com/support** ou leia o folheto da garantia mundial em separado.

Ελληνικά

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση **www.philips.com/welcome**.

Σημαντικό!

Διαβάστε το ξεχωριστό φυλλάδιο σημαντικών οδηγιών και το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Φυλάξτε και τα δύο έγγραφα για μελλοντική αναφορά. Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση. Σε περίπτωση εμπορικής χρήσης, ακατάλληλης χρήσης ή αδυναμίας τήρησης των οδηγιών, ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη και η εγγύηση δεν ισχύει.

Κίνδυνος

- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό.

Προειδοποίηση

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το φιλς, το καλώδιο, ο σωλήνας παροχής ατμού ή η ίδια η συσκευή παρουσιάζουν ορατή φθορά ή εάν η συσκευή έχει πέσει κάτω ή είχε διαρροή. Για να επισκευάσετε ή να συντηρήσετε τη συσκευή, θα πρέπει να την επιθεωρήσει η ίδια η Philips, κάποιο κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή εξίσου εξειδικευμένα άτομα.
- Ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στο πνακίδιο στοιχείων του προϊόντος αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος πριν συνδέσετε τη συσκευή.
- Μην αφήντε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς σχετική εμπειρία και γνώση, εφόσον έχουν λάβει οδηγίες για ασφαλή χρήση της συσκευής ή τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση και έχουν επίγνωση των κινδύνων που ενέχονται.
- Τα παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω επιτρέπεται να καθαρίζουν τη συσκευή και να πραγματοποιούν τις διαδικασίες αφαλάτωσης ή καθαρισμού αλάτων μόνο υπό επίβλεψη.
- Μην αφήντε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Κρατήστε το σίδερο και το καλώδιό του μακριά από παιδιά 8 ετών και κάτω, όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη ή την έχετε αφήσει να κρυώσει.
- Να χειρίζεστε το σίδερο προσεκτικά και να μην κατευθύνετε ποτέ τον ατμό προς ανθρώπους ή ζώα, καθώς μπορεί να προκληθούν εγκαύματα.
- Μην αφήνετε το καλώδιο και το σωλήνα παροχής ατμού να έρθουν σε επαφή με τη ζεστή πλάκα του σιδήρου.
- Κρατήστε τα δάχτυλά σας μακριά από την πλάκα όταν είναι ενεργοποιημένος ο ατμός, ώστε να αποφύγετε εγκαύματα όταν σιδερώνετε.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Καυτή επιφάνεια (εικ. 1)

Κατά τη διάρκεια της χρήσης, οι επιφάνειες θερμαίνονται πολύ (ισχύει για τα σίδηρα που φέρουν το σύμβολο του θερμού στοιχείου).

Προσοχή

- Μην αφήντε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια της διαδικασίας καθαρισμού αλάτων.
- Να αφαιρείτε ή να καθαρίζετε τα άλατα από τη γεννήτρια ατμού, σύμφωνα με τις οδηγίες του κεφαλαίου «Καθαρισμός και συντήρηση».
- Να εκτελείτε πάντα τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων με το δοχείο καθαρισμού αλάτων και να μην διακόπτετε τη διαδικασία.
- Μην αφήνετε το σίδερο σε όρθια θέση κατά τη διάρκεια της διαδικασίας καθαρισμού αλάτων, επειδή βγαίνει ζεστό νερό.
- Μετά τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων, το δοχείο Calc-Clean θερμαίνεται υπερβολικά. Περιμένετε περίπου 5 λεπτά για να κρυώσει, προτού το αγγίξετε.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται και να τοποθετείται σε επίπεδη επιφάνεια που αντέχει στις υψηλές θερμοκρασίες. Όταν τοποθετείτε το σίδερο στη βάση του, βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια όπου το τοποθετείτε είναι σταθερή. Βάση είναι το πίσω μέρος του σιδήρου ή η πλευρά στην οποία στηρίζεται το σίδερο όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με γείωση.
- Ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο προτού συνδέσετε το φις στην πρίζα.
- Η βάση του σιδήρου και η πλάκα θερμαίνονται πάρα πολύ και μπορεί να προκαλέσουν εγκαύματα αν τις αγγίξετε. Αν θέλετε να μετακινήσετε τη γεννήτρια ατμού, μην αγγίξετε τη βάση του σιδήρου.
- Όταν τελειώνετε το σιδέρωμα, όταν καθαρίζετε τη συσκευή, όταν γεμίζετε ή αδειάζετε τη γεννήτρια ατμού και επίσης όταν αφήνετε το σίδερο έστω και για λίγο: τοποθετήστε το σίδερο στη βάση του, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.
- Μην προσθέτετε νερό με άρωμα, το νερό από το στεγνωτήριο, ξύδι, κόλλα κολληρίσματος, ουσίες αφαλάτωσης, υγρά σιδερώματος, χημικά αφαλατωμένο νερό ή άλλα χημικά, καθώς οι ουσίες αυτές ενδέχεται να προκαλέσουν διαρροή νερού, καφέ κηλίδες ή βλάβη στη συσκευή.
- Το βύσμα θα πρέπει να συνδεθεί σε μια πρίζα με τα ίδια τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο.

Ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς σχετικά με την έκθεση σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία.

Ανακύκλωση

- Αυτό το σύμβολο (εικ. 2) σημαίνει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα (2012/19/EE).
- Ακολουθήστε τους κανονισμούς της χώρας σας για την ξεχωριστή συλλογή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Η σωστή απόρριψη συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Εγγύηση και υποστήριξη

Αν χρειάζεστε πληροφορίες ή υποστήριξη, επισκεφτείτε τη διεύθυνση **www.philips.com/support** ή διαβάστε το ξεχωριστό φυλλάδιο της διεθνούς εγγύησης.

עברית

מבוא

ברכותינו על רכישתכם וברוכים הבאים למשפחת מוצרי פיליפס! כדי להפיק את מלוא התועלת מהתמיכה ש-Philips מעניקה ללקוחותיה, יש לרשום את המוצר בכתובת **www.philips.com/welcome**.

חשוב

קראו בעיון את עלון המידע החשוב הנפרד ואת המדריך למשתמש לפני השימוש במכשיר. שמרו את שני המסמכים לשימוש עתידי. מכשיר זה מתוכנן לשימוש ביתי בלבד. במקרה של שימוש מסחרי או שימוש לא הולם כלשהו או של אי ציות להוראות, היצרן אינו מקבל על עצמו כל אחריות והערבות לא תחול.

סכנה

- לעולם אל תטבול את המכשיר במים.

אזהרה

- אין להשתמש במכשיר אם קיים בתקע, בכבל החשמל, בצינור הקיטור או במכשיר עצמו נזק גלוי, או אם המכשיר עבר נפילה או דליפה. כדי לקבל תיקונים או שירותים, יש לסמור את המכשיר למרכז שירות מורשה של פיליפס או אל אנשים מקצוע דומים.
- לפני חיבור המכשיר, יש לוודא כי המתח המצוין בלוחית סוג המכשיר מתאים למתח ברשת החשמל המקומית.
- לעולם אין להשאיר את המכשיר ללא השגחה כשהוא מחובר לרשת החשמל.

- ילדים בני 8 ומעלה ומבוגרים בעלי יכולות פיזיות, תחושתיות או שכליות מוגבלות או כאלה שהנם חסרי ניסיון וידע יכולים להשתמש במכשיר זה אם השימוש נעשה לאחר שקיבלו הדרכה לגבי שימוש בטוח במכשיר או תחת השגחה שתבטיח שימוש בטוח ואם אכן נעשו מודעים לסיכונים הרוכים בשימוש בו.
- ילדים בני 8 ומעלה רשאים לנקות את המכשיר ולבצע הליך של הסרת אבנית או ניקוי משקעים אך ורק תחת פיקוח.
- אין להתיר לילדים לשחק עם המכשיר.
- יש להחזיק את המגהץ וכבל החשמל שלו הרחק מהישיג ידם של ילדים בני 8 ומטה כל עוד המכשיר מופעל או מתקרר.
- יש להיזהר בשימוש במגהץ. אין לכוון את האדים לעבר אנשים או חיות, כי המכשיר פולט אדים שעלולים לגרום כוויות.
- אין לאפשר לכבל החשמל ולצינור הקיטור לבוא במגע עם הסוליה החמה של המגהץ.
- כשפונקציית הקיטור מופעלת, יש להרחיק את האצבעות או היד מסוליות המגהץ כדי למנוע כוויות במהלך הגיהוץ

זהירות: משטח חם (איור 1)

משטחים עלולים להתחמם במהלך השימוש (לגבי מנהצים שמוסמך עליהם הסמל של מכשיר חם).

הירות

- אין להשאיר את המכשיר ללא השגחה בזמן תהליך Calc-Clean להסרת אבנית.
- הסרת האבנית או המשקעים ממחולל הקיטור תיעשה לפי ההוראות הניתנות בפרק 'ניקוי ותחזוקה'.
- יש לבצע את תהליך Calc-Clean עם מכל Calc-Clean ואין לקטוע את התהליך.
- אסור להשעין את המגהץ על המעמד שלו בזמן תהליך Calc-Clean, כי יוצאים ממנו מים חמים.
- לאחר תהליך Calc-Clean, מכל Calc-Clean מתחמם. יש לחכות כ-5 דקות עד שיתקרר לפני שנוגעים בו.
- יש להשתמש במכשיר, וגם להניחו, רק על שטח שטוח ועמיד בחום. כשמניחים את הברזל על גבי המעמד שלו, יש לוודא כי המשטח שעליו הוא יונח הנו יציב. המעמד הוא עקב המגהץ או החלק שעליו את המגהץ כשאינו בשימוש.
- יש לחבר את המכשיר אך ורק לשקע חשמל בקיר המצויד בהארקה.
- יש לשחרר את כבל החשמל לחלוטין לפני שמחברים אותו לשקע החשמל בקיר.
- במת המגהץ וסוליות המגהץ עלולים להיות חמים ביותר ולגרום לכוויות במקרה של נגיעה. אם ברצונכם להזיז את מחולל הקיטור, אל תיגעו בבמת המגהץ.
- בעת סיום הגיהוץ, ניקוי המכשיר, מילוי או ריקון של מחולל האדים או כאשר משאירים את המגהץ ללא השגחה אפילו לזמן קצר: יש להחזיר את המכשיר לבמת המגהץ, לכבות אותו ולנתק את התקע משקע החשמל בקיר.
- אין להוסיף מים מבושמים, מים ממכונת ייבוש, חומץ, עמילן, חומרים מסירי אבנית, תכשירי ניהוץ, מים טבולי משקעים או כימיקלים אחרים, כיוון שהם עלולים לגרום לדליפת מים, לכתמים חומים או לנזקים במכשיר.
- יש לחבר את התקע לשקע בעל מאפיינים סטניים הזהים לאלה של התקע.
- מכשיר זה מיועד לשימוש ביתי בלבד.

שדות אלקטרומגנטיים (EMF)

מכשיר זה מבית Philips עומד בכל התקנים והתקנות החלים באשר לחשיפה לשדות אלקטרומגנטיים.

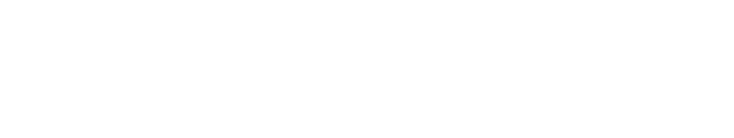
מחזור

- סמל זה (איור 2), משמעותו כי אין לסלק מוצר זה יחד עם אשפה ביתית רגילה (EU/2012/19).
- נעלו לפי הכללים הנהוגים במדינתכם לגבי איסוף נפרד של מוצרי חשמל ואלקטרוניקה המיועדים לסילוק. סילוק נכון מסייע במניעת פגיעה באיכות הסביבה ובריאותם של בני אדם.

אחריות ותמיכה

לקבלת מידע או תמיכה, בקרו באתר **www.philips.com/support** או קראו את חוברת האחריות הכלל-עולמית הנפרדת.

PHILIPS



© 2021 Philips Domestic Appliances Holding B.V. All rights reserved. 4239.001.1101.4 (28/07/2021)



English

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at **www.philips.com/welcome**.

Important

Read the separate important information leaflet and the user manual carefully before you use the appliance. Save both documents for future reference.

This appliance has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

Danger

- Never immerse the appliance in water.

Warning

- Do not use the appliance if the plug, the mains cord, the steam supply hose or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or leaked. For repair or service, you must have the appliance inspected by Philips, a service center authorized by Philips or similarly qualified persons.
- Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- This appliance can be used by children aged 8 or above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given instructions in safe use of the appliance or supervision to establish safe use and if they have been made aware of the hazards involved.
- Children aged 8 or over are only allowed to clean the appliance and perform descale or Calc-Clean procedure under supervision.
- Do not allow children to play with the appliance.
- Keep the iron and its mains cord out of the reach of children aged 8 or under when the appliance is switched on or cooling down.
- Handle your iron carefully and never direct the steam towards persons or animals as your appliance gives off steam which can cause burns.
- Do not let the mains cord and steam supply hose come into contact with the hot soleplate of the iron.
- Keep your fingers or hand away from the soleplate when steam is activated to avoid burns during ironing

CAUTION: Hot surface (Fig. 1)

Surfaces are liable to get hot during use (for irons with hot symbol marked on the appliance).

Caution

- Do not leave the appliance unattended during the Calc-Clean process.
- Descale or calc clean the steam generator according to the instructions in chapter ‘Cleaning and maintenance’.
- Always perform the Calc-Clean process with the Calc-Clean container and do not interrupt the process.
- Do not let the iron rest on its heel during the Calc-Clean proces as hot water comes out.
- After the calc-clean process, the calc-clean container becomes hot. Wait approximately 5 minutes to cool down before you touch it.
- The appliance must be used and placed on a flat, heat-resistant surface. When you place the iron on its stand, make sure that the surface on which you place it is stable. Stand is the heel of the iron or the part, which the iron is placed when at rest.
- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Fully unwind the mains cord before you put the plug in the wall socket.
- The iron platform and the soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched. If you want to move the steam generator, do not touch the iron platform.
- When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the steam generator and when you leave the iron even for a short while: put the iron back on the iron platform, switch off the appliance and remove the mains plug from the wall socket.
- Do not add perfumed water, water from the tumble dryer, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals, as they may cause water leakage, brown staining or damage to your appliance.
- The plug must only be connected to a socket with the same technical characteristics as plug.
- This appliance is intended for household use only.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Recycling

- This symbol (Fig. 2) means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU).
- Follow your country’s rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

Guarantee and support

If you need information or support, please visit **www.philips.com/support** or read the separate worldwide guarantee leaflet.

Español

Introducción

Enhorabuena por su adquisición y bienvenido a Philips Para poder beneficiarse por completo de la asistencia que ofrece Philips, registre el producto en **www.philips.com/welcome**.

Importante

Lea atentamente el folleto de información importante y el manual de usuario antes de utilizar el aparato. Guarde ambos documentos para consultarlos en el futuro.

Este aparato se ha diseñado exclusivamente para uso doméstico. El fabricante no acepta responsabilidad alguna por ningún uso de carácter comercial o uso inapropiado o que no cumpla con las instrucciones proporcionadas, y la garantía no se aplicará en dichos casos.

Peligro

- No sumerja nunca el aparato en agua.

Advertencia

- No utilice el aparato si la clavija, el cable de alimentación, el tubo de distribución del vapor o el propio aparato tienen daños visibles, o si el aparato se ha caído o está goteando. En caso de requerir reparación o mantenimiento, el aparato debe ser inspeccionado por Philips, un centro de servicio autorizado por Philips o por personal cualificado.
- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en la placa de modelo se corresponde con el voltaje de red local.
- No deje el aparato desatendido cuando esté enchufado a la toma de corriente.
- Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años y por personas con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida y por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, si han sido instruidos o supervisados acerca del uso del aparato y siempre que sepan los riesgos que conlleva su uso.
- Los niños a partir de 8 años pueden limpiar el aparato y realizar el proceso de eliminación de depósitos de cal o Calc Clean bajo supervisión.
- No permita que los niños jueguen con el aparato.
- Mantenga la plancha y su cable de alimentación fuera del alcance de niños menores de 8 años cuando el aparato esté encendido o se esté enfriando.
- Maneje la plancha con cuidado y no dirija nunca el vapor hacia personas o animales, ya que el vapor que desprende el aparato puede provocar quemaduras.
- No permita que el cable de alimentación ni el tubo de distribución del vapor entren en contacto con la suela caliente de la plancha.
- Mantenga los dedos y las manos alejados de la suela cuando el vapor esté activado para evitar quemaduras durante el planchado.

PRECAUCIÓN: Superficie caliente (Fig. 1)

Es probable que las superficies se calienten durante el uso (en el caso de planchas con símbolo de calor marcado en el aparato).

Precaución

- No deje el aparato desatendido durante el proceso de eliminación de la cal.
- Elimine los depósitos de cal del generador de vapor o use la función Calc-Clean según las instrucciones del capítulo “Limpieza y mantenimiento”.
- Realice siempre el proceso Calc Clean con el depósito Calc Clean y no interrumpa el proceso.
- No deje la plancha sobre su base de apoyo durante el proceso Calc Clean, ya que saldrá agua caliente de la plancha.
- Una vez realizado el proceso Calc Clean, el depósito estará caliente. Espere unos 5 minutos a que se enfríe antes de tocarlo.
- El aparato debe utilizarse y colocarse sobre una superficie plana y resistente al calor. Cuando coloque la plancha sobre su base, asegúrese de que la superficie en donde la va a poner sea estable. El soporte es la base de apoyo de la plancha o la parte por la que se coloca cuando no se utiliza.
- Conecte el aparato sólo a un enchufe con toma de tierra.
- Desenrolle completamente el cable de alimentación antes de enchufarlo a la toma de corriente.
- La plataforma y suela de la plancha puede calentarse mucho y, si se toca, puede provocar quemaduras. Si desea mover el generador de vapor, no toque la plataforma de la plancha.
- Cuando haya acabado de planchar, cuando limpie el aparato, cuando llene o vacíe el generador de vapor o cuando deje la plancha aunque solo sea por un momento; vuelva a colocar la plancha sobre la plataforma, apague el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente.
- No añada agua perfumada, agua de una secadora, vinagre, almidón, productos desincrustantes, productos que ayuden al planchando, agua tratada químicamente para eliminar la cal ni otros productos químicos, ya que esto podría provocar fugas de agua, manchas marrones o daños en el aparato.
- El enchufe solo debe estar conectado a una toma de sus mismas características.
- Este aparato es solo para uso doméstico.
- * El enchufe macho de conexión debe ser conectado solamente a un enchufe hembra de las mismas características técnicas del enchufe en materia.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato de Philips cumple los estándares y las normativas aplicables sobre exposición a campos electromagnéticos.

Reciclaje

- Este símbolo (Fig. 2) significa que este producto no debe desecharse con la basura normal del hogar (2012/19/UE).
- Siga la normativa de su país con respecto a la recogida de productos eléctricos y electrónicos. El correcto desecho de los productos ayuda a evitar consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.

Garantía y asistencia

Si necesita ayuda o información, visite **www.philips.com/support** o lea el folleto de garantía mundial independiente.

Français

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue chez Philips ! Pour profiter pleinement de l’assistance offerte par Philips, enregistrez votre appareil à l’adresse suivante : **www.philips.com/welcome**.

Important

Veuillez lire la brochure séparée sur les informations importantes et le mode d’emploi avant d’utiliser l’appareil. Conservez les deux documents afin de pouvoir vous y référer ultérieurement. Cet appareil a été conçu pour un usage domestique uniquement. En cas d’utilisation commerciale, d’utilisation non appropriée ou de non-respect des instructions, le fabricant ne pourra être tenu responsable et la garantie ne s’appliquera pas.

Danger

- Ne plongez jamais l’appareil dans l’eau.

Avertissement

- N’utilisez pas l’appareil si la fiche, le cordon d’alimentation, le flexible d’arrivée de la vapeur ou l’appareil lui-même est endommagé, s’il est tombé ou s’il fuit. En cas de réparation ou d’entretien, vous devez faire examiner l’appareil par Philips, un Centre Service Agréé Philips ou un technicien qualifié.
- Avant de brancher l’appareil, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension secteur locale.
- Ne laissez pas l’appareil sans surveillance lorsqu’il est branché.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui ont un manque d’expérience et de connaissances s’ils ont reçu des instructions quant à l’utilisation sécurisée de l’appareil ou qu’ils sont supervisés pour une utilisation sécurisée et s’ils ont pris connaissance des dangers encourus.
- Les enfants à partir de 8 ans sont uniquement autorisés à nettoyer l’appareil et à effectuer la procédure de détartrage ou Calc-Clean sous le contrôle d’un adulte.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l’appareil.
- Gardez le fer et son cordon d’alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsque l’appareil est allumé ou qu’il refroidit.
- Maniez votre fer avec soin et ne dirigez jamais la vapeur vers des personnes ou des animaux pour éviter qu’elle ne provoque des brûlures.
- Évitez tout contact entre le cordon d’alimentation/cordon d’arrivée de la vapeur et la semelle du fer à repasser lorsqu’elle est chaude.
- Éloignez vos doigts ou votre main de la semelle lorsque la production de vapeur est activée pour éviter de vous brûler pendant le repassage.

ATTENTION : surface chaude (Fig. 1)

Les surfaces peuvent devenir chaudes en cours d’utilisation (pour les fers à repasser marqués par le symbole « chaud »).

Attention

- Ne laissez pas l’appareil sans surveillance pendant le traitement Calc-Clean.
- Détartrez la centrale vapeur ou effectuez la procédure Calc-Clean en suivant les instructions du chapitre « Nettoyage et entretien ».
- Exécutez toujours la procédure de détartrage Calc-Clean avec le réservoir Calc-Clean sans l’interrompre.
- Ne laissez pas le fer sur son talon pendant la procédure de détartrage Calc-Clean car de l’eau brûlante s’échappe de l’appareil.
- La procédure de détartrage Calc-Clean fait chauffer le réservoir Calc-Clean. Attendez environ 5 minutes qu’il refroidisse avant de le manipuler.
- L’appareil doit être utilisé et placé sur une surface plane qui résiste à la chaleur. Lorsque vous placez le fer à repasser sur sa base, assurez-vous que la surface sur laquelle vous le placez est stable. La base correspond au talon du fer ou à la partie sur laquelle le fer est placé lorsqu’il n’est pas utilisé.
- Branchez l’appareil uniquement sur une prise murale mise à la terre.
- Déroulez complètement le cordon d’alimentation avant de le brancher sur la prise secteur.
- La base du fer à repasser et sa semelle deviennent extrêmement chaudes et peuvent donc provoquer des brûlures si vous les touchez. Si vous souhaitez déplacer la chaudière, ne touchez pas la base.
- Lorsque vous avez fini de repasser, pendant que vous nettoyez l’appareil, que vous remplissiez ou videz la centrale vapeur, ou lorsque vous laissez le fer sans surveillance un bref instant, posez le fer sur son support, éteignez l’appareil, puis débranchez-le du secteur.
- N’ajoutez pas d’eau parfumée, d’eau provenant du sèche-linge, de vinaigre, d’amidon, de détartrants, de produits d’aide au repassage ou d’autres agents chimiques dans le réservoir d’eau car ils peuvent entraîner des fuites d’eau, des taches marron ou des dommages à votre appareil.
- La fiche doit être branchée uniquement sur une prise ayant les mêmes caractéristiques techniques que la fiche.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l’exposition aux champs électromagnétiques.

Recyclage

- Ce symbole (Fig. 2) signifie que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères (2012/19/UE).
- Respectez les règles en vigueur dans votre pays pour la mise au rebut des produits électriques et électroniques. Une mise au rebut correcte contribue à préserver l’environnement et la santé.

Garantie et assistance

Si vous avez besoin d’une assistance ou d’informations supplémentaires, consultez le site Web **www.philips.com/support** ou lisez le dépliant séparé sur la garantie internationale.

Italiano

Introduzione

Congratulazioni per l’acquisto e benvenuti in Philips. Per trarre il massimo vantaggio dall’assistenza fornita da Philips, registrare il proprio prodotto sul sito **www.philips.com/welcome**.

Importante

Prima di utilizzare l’apparecchio, leggere attentamente la brochure informativa e il manuale dell’utente. Conservare entrambi i documenti come riferimento futuro.

Questo apparecchio è stato progettato esclusivamente per uso domestico. In caso di uso commerciale o improprio dell’apparecchio o di mancato rispetto delle presenti istruzioni, il produttore declina qualsiasi responsabilità e la garanzia perde validità.

Pericolo

- Non immergere mai l’apparecchio nell’acqua.

Avviso

- Non utilizzare l’apparecchio in caso di danni visibili alla spina, al cavo di alimentazione, al tubo flessibile del vapore o all’apparecchio stesso oppure in presenza di rotture o perdite dall’apparecchio. Per riparazioni o assistenza, l’apparecchio deve essere ispezionato da Philips, da un centro di assistenza autorizzato Philips o da personale debitamente qualificato.
- Prima di collegare l’apparecchio, controllate che la tensione indicata sulla placchetta corrisponda a quella della rete locale.
- Non lasciate mai l’apparecchio incustodito quando è collegato all’alimentazione.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini di età uguale o superiore agli 8 anni e da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, prive di esperienza o conoscenze adeguate, a condizione che tali individui abbiano ricevuto assistenza o formazione per l’uso dell’apparecchio in condizioni di sicurezza e siano consapevoli dei rischi connessi all’utilizzo.
- I bambini di età pari o superiore agli 8 anni possono pulire l’apparecchio ed eseguire la rimozione del calcare o utilizzare la funzione Calc-Clean solamente sotto la supervisione di un adulto.
- Non lasciare giocare i bambini con l’apparecchio.
- Tenete il ferro da stiro e il cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni quando l’apparecchio stesso è acceso o si sta raffreddando.
- Maneggiare il ferro con attenzione e non rivolgere mai il getto di vapore in direzione di persone o animali poiché l’apparecchio emette vapore che può provocare ustioni.
- Evitare che il cavo di alimentazione e il tubo del vapore vengano a contatto con la piastra del ferro calda.
- Quando il vapore è attivo, tenere le dita e le mani lontane dalla piastra per evitare scottature durante la stiratura

ATTENZIONE: superficie calda (Fig. 1)

Le superfici tendono a scaldarsi durante l’uso (per i ferri con il simbolo di superfici incandescenti riportato sull’apparecchio).

Attenzione

- non lasciate l’apparecchio incustodito durante la procedura Calc-Clean.
- Rimuovere il calcare dal generatore di vapore o utilizzare la funzione Calc-Clean seguendo le istruzioni riportate nel capitolo “Pulizia e manutenzione”.
- Eeguire sempre la procedura Calc-Clean utilizzando il recipiente Calc-Clean e non interrompere il processo.
- Non lasciare il ferro in posizione verticale durante la funzione Calc-Clean poiché dall’apparecchio fuoriesce acqua calda.
- Al termine della funzione Calc-Clean, il recipiente Calc-Clean si surriscalda. Prima di toccarlo, attendere circa 5 minuti per consentire al recipiente di raffreddarsi.
- Utilizzare l’apparecchio su una superficie piana e termoresistente. Quando si pone il ferro sul supporto, assicurarsi che la superficie di appoggio sia stabile. Il supporto è la base di appoggio del ferro o la parte su cui esso viene posizionato quando non viene utilizzato.
- Collegare l’apparecchio esclusivamente a una presa a muro con messa a terra.
- Srotolate completamente il cavo di alimentazione prima di inserire la spina nella presa a muro.
- La piattaforma e la piastra del ferro possono surriscaldarsi e causare ustioni in caso di contatto con la pelle. Se si desidera spostare il generatore di vapore, non toccare la piattaforma. Dopo aver utilizzato l’apparecchio, durante le operazioni di pulizia, il riempimento o lo svuotamento del generatore di vapore e quando si lascia il ferro incustodito, anche per un breve periodo, appoggiarlo sull’apposito supporto, spegnerlo e scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Non aggiungere acqua profumata, acqua proveniente dall’asciugatrice, aceto, amido, agenti disincrostanti, prodotti per la stiratura, acqua calcificata chimicamente o altre sostanze chimiche, poiché potrebbero causare la fuoriuscita di acqua, la comparsa di macchie marroni oppure danni al vostro apparecchio.
- Collegare la spina unicamente a una presa provvista delle stesse caratteristiche tecniche.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all’uso domestico.

Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard e alle norme relativi all’esposizione ai campi elettromagnetici.

Riciclaggio

- Questo simbolo (Fig. 2) indica che il prodotto non può essere smaltito con i normali rifiuti domestici (2012/19/UE).
- Ci sono due situazioni in cui potete restituire gratuitamente il prodotto vecchio a un rivenditore:
 - Quando acquistate un prodotto nuovo, potete restituire un prodotto simile al rivenditore.
 - Se non acquistate un prodotto nuovo, potete restituire prodotti con dimensioni inferiori a 25 cm (lunghezza, altezza e larghezza) ai rivenditori con superficie dedicata alla vendita di prodotti elettrici ed elettronici superiore ai 400 m².
- In tutti gli altri casi, attenetevi alle normative di raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici in vigore nel vostro paese: un corretto smaltimento consente di evitare conseguenze negative per l’ambiente e per la salute.

Garanzia e assistenza

Per assistenza o informazioni, visitare il sito Web all’indirizzo **www.philips.com/support** oppure leggere l’opuscolo della garanzia internazionale.